

..... [p1]

Brugge den 10 January 1873

Meester gezelle

ik laet ul weeten Meester als dat ik nog niet gerust geweest hebt van al den tyd dat gy weg zyt¹ want den eenen en den anderen komt naer my om geld² ik en weet niet wat doen gy weet geheel wel Meester dat ik u toch altyd wel gedient hebbe dat ik peyze dat gy toch van my niet en kan klagen want al dat ik en kunnen³ doen voor ul ik en heb niet gelaeten gy weet wel Meester als gy wat van noode hadde dat ik het voor ul bezorgd hebbe zoo Meester ik peyze dat gy ook op my zal peyzen om my wat te zenden

..... [p2]

en gy weet wel al dat er betaelt geweest is in brugge dat het voor ul geweest heeft dat het voor my niet en was en nochtans heb ik den naeme dat het al voor my was dat ik in geheel de stad van Brugge schuld gemaekt hebt want ik heb al een plaets of 4 of 5 kunnen krygen en als zy hooren dat ik het Meyse⁴ geweest hebbe van minheer gezelle zy en willen my niet uyt dien hoofde van al die schuld dat zy benouwd maer die my dat aengedaen heeft zy zullen het tegenkoomen en Minheer zyt zoo goed van my sito sito een brief te schryven van goed gedraeg gy weet wel dat ik kan spellewerken maer myn oogen zyn zoo slegt geworden van de zwaerte kanten want als dat briefe zoude hebbe ik zoude ton in een plaets kunnen gaen

.....

- 1 Guido Gezelle wordt op 20/09/1872 overgeplaatste naar Kortrijk o.m. omwille het schandaal rond Lady Smith en de rol van de meid Stephanie hierin. Haar roddels vinden zelfs de weg naar de krant van de politieke vijand 'De Westvlaming', bijvoorbeeld in het artikel 'Jaloerschheid' in: De Westvlaming (28 september 1872), p.3. Meer informatie over de zaak Lady Smith: zie: E. Depuydt, Guido Gezelle en Lady Smith: nieuwe vondsten en feiten. In: Biekorf: 119 (2019) 4, p.385-403.
- 2 Stephanie zou allerlei kosten gemaakt hebben in de stad op naam van Gezelle en zou hem zelfs bestolen hebben. Caesar Gezelle beschreef de situatie: "Zijne meid liet niet na gebruik te maken van de onbeperkte vrijheid die hij haar toeliet om zich over te geven aan overmatig drinken. Niet slechts dronk ze, maar ze vond een eigenaardige manier uit om hem te bestelen: alles wat ze, zonder veel argwaan te verwekken, kon verwijderen bracht ze dievelings weg naar hare moeder; wanneer er niets meer weg te dragen was zonder dat het al te zeer in het oog viel, begon ze op zijnen naam bij zijne vrienden of leveranciers schulden te maken." C. Gezelle, Guido Gezelle 1830-1899, Amsterdam, 1918, p.152-153. Uiteindelijk gooit Gezelles zuster Louise de meid Stephanie buiten in afwezigheid van haar broer. Zie [brief van Louise Gezelle aan Ferdinand Vande Putte van 09/08/1872](#).
- 3 West-Vlaams voor 'heb kunnen'.
- 4 De dienstmeid.

[p3]

en gy weet wel Meester als ik dienen dat ik veel meer gezondheid hebbe want als ik op myn kussen zyten dat ton altyd meest ziek zyn

en ik vraege hoe dat het gaet met uwe gezondheid en gy hebt de complimenten van Minen Vader

stephanie hinderyks

woonende in de roodestraet, n. 12

Briefbeschrijving

Verzender	Hendryckx, Stéphanie
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	10/01/1873
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; schrijfwijze familienaam Hendryckx volgens registers in stadsarchief Brugge (wonende bij haar ouders op het adres Rodestraat 12)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; schrijfwijze familienaam Hendryckx volgens registers in stadsarchief Brugge (wonende bij haar ouders op het adres Rodestraat 12)
Gepubliceerd in	De verwijdering van Gezelle uit Brugge 1872 / door A. Viaene. - in: Biekorf. - Jrg. 61 (1960), p.6

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, ? wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 linksboven: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 550

Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle/25719
Geschiedenis	27/04/2021, Rijksarchief Kortrijk: Teruggave Antoon Viaene

Inhoud

Incipit	ik laet ul weeten Meester als dat
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	10/01/1873, Brugge, Stéphanie Hendryckx aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau; Marc Carlier (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
